Mc CRYPT

(D) Bedienungsanleitung

Version 05/11

PP8A Mobile Universal-Box



Best.-Nr.: 31 09 20

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Mobile Universal-Box dient dazu, niederpegelige Audiosignale zu verstärken und wiederzugeben.

Der Eingang darf nur an niederpegelige Audioausgänge von Audiogeräten angeschlossen werden.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 220 – 240 V/50 – 60 Hz und nur für Schutzkontaktsteckdosen zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. Räumen ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes und ist überdies mit Gefahren, z.B. Kurzschluss, Brand etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden, außerdem ist es nicht erlaubt das Gehäuse zu öffnen.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren oder vor berührungsgefährlichen Anschlussstellen. Die Berührung dieser Bauteile bzw. Anschlussstellen kann lebensgefährlich sein.

Leitungen, die an solche Anschlussstellen angeschlossen werden, darf nur der Fachmann anschließen oder es müssen anschlussfertige Leitungen verwendet werden.

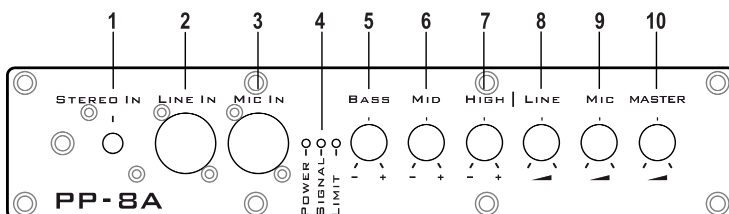
Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Das Gerät ist in Schutzklasse 1 aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (220 – 240 V/50 – 60 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes in Schutzkontaktausführung verwendet werden.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an die Lautsprecherbox angeschlossen werden.
- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anders mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Verändern sie das Netzkabel nicht. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie sie nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Trennen Sie die Netzleitung vom Gerät. Betreiben Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigter Netzleitung.
- Um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu erzielen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Es genügt nicht, die Lautsprecherbox mit dem Ein/Ausschalter auszuschalten.
- Achten Sie während des Betriebs auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Decken Sie das Gerät nicht durch Zeitschriften, Decken, Vorhänge o.ä. ab. Halten Sie einen Mindestabstand von 15cm zu anderen Gegenständen ein.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf ab. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stecken Sie alle Kabel vom Gerät ab. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Lagern Sie in der Nähe der Lautsprecherbox keine Magnetspeicher, wie z.B. Disketten, Videocassetten usw., da das Magnetfeld des Lautsprechers die aufgezeichneten Informationen dieser Speichermedien zerstören kann.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.
- Setzen Sie die Lautsprecherbox keinen hohen Temperaturen, Tropf- oder Spritzwasser, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in tropischem, sondern nur in gemäßigtem Klima.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.
- In gewerblichen oder öffentlichen Einrichtungen sind zahlreiche Gesetze und Vorschriften, z.B. zur Unfallverhütung des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel usw. zu beachten. Sie als Betreiber müssen sich entsprechend bei den zuständigen Stellen und Behörden informieren und sind verantwortlich für die Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten Sie sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.

Produktbeschreibung

- getrennt regelbarer Line- und Mikrofoneingang mit XLR-Anschluss
- 3,5 mm-Klinkeneingang zum Anschluss von MP3-Playern oder anderen Stereo-Geräten
- 20 cm Woofer
- Hornhochtöner mit 25 mm Seidenkalotte
- eingebauter Limiter mit LED-Anzeige
- 3-Band-Equalizer
- Transportgriffe
- robuste Teppichoberfläche
- Schutzecken
- Hohe Ausgangsleistung

Anschlüsse und Bedienelemente



(1) Anschluss STEREO IN
(2) Anschluss LINE IN
(3) Anschluss MIC IN
(4) Statusanzeige
(5) Regler BASS
(6) Regler MID
(7) Regler HIGH
(8) Regler LINE
(9) Regler MIC
(10) Regler MASTER

Aufstellung



Achten Sie beim Aufstellen mit anderem Equipment auf ausreichende Belüftung. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen. Stellen Sie die Lautsprecherbox nicht in die direkte Nähe von Wärmequellen wie z.B. eine Heizung. Richten Sie keine starken Strahler und Lichtquellen auf das Gerät. Dies kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr!).

Die Wärmeabfuhr des Gerätes darf nicht behindert werden. Decken Sie das Gerät nicht ab. Die Luftzirkulation darf nicht durch Gegenstände wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge o.ä. behindert werden. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Gerätes und kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr!).

Bohren oder Schrauben Sie zur Befestigung keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse. Hierdurch können gefährliche Spannungen berührbar werden.

Beachten Sie, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand über sie stolpern oder an ihnen hängen bleiben kann. Es besteht Verletzungsgefahr.

Die Kabel müssen ausreichend lang sein. Vermeiden Sie es, sie mechanisch durch Zug zu belasten. Dadurch können die Kabel bzw. das Gerät beschädigt werden. Es besteht die Gefahr eines gefährlichen elektrischen Schlags.

Stellen Sie die Lautsprechbox nicht direkt in der Nähe von Bildschirmen, wie z.B. Fernsehgeräten oder Computermonitoren auf. Es besteht die Gefahr, dass das Magnetfeld des Lautsprechers das Bild verzerrt.

Betreiben Sie die Lautsprecherbox nur auf einem stabilen Untergrund, der nicht wärmeempfindlich ist.

Bei der Aufstellung muss auf einen sicheren Stand und eine entsprechend stabile Aufstellfläche geachtet werden. Durch ein Herabfallen der Lautsprecherbox können ernsthafte Personenschäden verursacht werden.

Ein Aufhängen der Lautsprecherbox an Griffen oder ähnlichen Vorrichtungen ist nicht zulässig.

- Stellen Sie die Lautsprecherbox am gewünschten Aufstellort auf.
- Richten Sie den Schallaustritt wunschgemäß aus.

Anschluss der Signaleingänge



Beachten Sie beim Anschluss der Signaleingänge, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.

Der Anschluss der Eingänge darf nur an niederpegelige Audioausgänge von Audiogeräten bzw. Mikrofonen erfolgen.

Die Lautsprecherbox und die angeschlossenen Geräte müssen während der Anschlussarbeiten ausgeschaltet sein.

Benutzen Sie zum Anschluss der Eingänge nur hierfür geeignete abgeschirmte Audioleitungen. Bei Verwendung falscher Kabel können Störungen auftreten.

Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung der Lautsprecherbox führen können, dürfen an die Eingänge nur Audiogeräte mit entsprechenden Ausgängen angeschlossen werden.

Verlegen Sie die Anschlussleitungen so, dass keine Personen darüber stolpern können.

- Verbinden Sie den Anschluss STEREO IN (1) mit dem Ohrhörerausgang eines MP3-Players oder dem Stereo-Line-Ausgang eines anderen Audiogerätes. Wenn der Ausgang Ihres Gerätes nicht über eine 3,5 mm-Klinkenbuchse verfügt, können sie hier geeignete Adapter verwenden.
- Verbinden Sie den Anschluss LINE IN (2) mit dem Vorverstärkerausgang des vorgeschalteten Audiogerätes (z.B. Mischpult).
- Verbinden Sie den Anschluss MIC IN (3) mit Ihrem Mikrofon. Hier können dynamische Mikrofone und Kondensatormikrofone mit eigener Spannungsversorgung angeschlossen werden.

Netzanschluss



Die Netzsteckdose, an die die Lautsprecherbox angeschlossen wird, muss leicht erreichbar sein. Somit kann das Gerät im Fehlerfall schnell und einfach von der Netzstromversorgung getrennt werden.

Die Lautsprecherbox und alle angeschlossenen Geräte müssen beim Anschluss der Spannungsversorgung ausgeschaltet sein.

Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen, Verbindungsleitungen zwischen den Geräten und evtl. Verlängerungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung sind.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss, ob die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Stromversorgungsunternehmens übereinstimmt. Schließen Sie die Lautsprecherbox auf keinen Fall an eine andere Netzspannung an. Hierdurch wird die Lautsprecherbox zerstört und es besteht die Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags.

- Stecken Sie den Kaltgerätestecker der Netzleitung in den Netzanschluss auf der Geräterückseite.
- Stecken Sie den Netzstecker der Netzleitung in eine Wandsteckdose.
- Mit dem Schalter POWER neben dem Netzanschluss wird die Lautsprecherbox ein- bzw. ausgeschaltet.

  Stellung „O“ bzw. „OFF“: Gerät ist ausgeschaltet.

  Stellung „I“ bzw. „ON“: Gerät ist eingeschaltet.
- Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die LED POWER in der Statusanzeige (4).

Inbetriebnahme und Bedienung



Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben. Überprüfen Sie nochmals alle Anschlüsse auf Richtigkeit.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Schalten Sie die Lautsprecherbox immer zuletzt ein und zuerst aus. Sie vermeiden damit, dass Störgeräusche, wie sie z.B. beim Ausschalten eines Mischpults auftreten können, die Lautsprecherbox beschädigen.

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und diese beachten. Halten Sie andere Personen und Kinder vom Gerät fern.

- Drehen Sie die Regler LINE (8), MIC (9) und MASTER (10) ganz zurück (auf Linksanschlag).
- Schalten Sie das angeschlossene Mischpult ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Schalten Sie die Lautsprecherbox mit dem Schalter POWER auf der Geräterückseite ein.
- Die LED POWER der Statusanzeige (4) leuchtet.
- Die LED SIGNAL der Statusanzeige (4) leuchtet, wenn ein Audiosignal erkannt wird.
- Drehen Sie den Regler MASTER (10) auf eine mittlere Einstellung im ersten Drittel des Regelbereichs.
- Regeln Sie die Lautstärke am Mischpult auf ca. 75% der maximalen Lautstärke bzw. auf den maximalen unverzerrten Pegel (ersichtlich bei Geräten mit Aussteuerungsanzeigen an der „0 dB“-Markierung).
- Passen Sie die Lautstärke des Line-Eingangs und des Mikrofoneingangs mit den Reglern LINE (8) und MIC (9) aneinander an. Der Eingang STEREO IN (1) ist nicht regelbar. Sie können jedoch die Lautstärke dieses Eingangs mit dem Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät beeinflussen.
- Die Gesamtlautstärke der Lautsprecherbox wird mit dem Regler MASTER (10) eingestellt.

  Die LED LIMIT der Statusanzeige (4) leuchtet bei Aktivierung des eingebauten Limiters auf. Dieser Limiter verhindert eine Übersteuerung der Lautsprecherbox. Wenn die LED LIMIT leuchtet, darf die Lautstärke nicht weiter erhöht werden.
- Regeln Sie den Klang der Lautsprecherbox mit den Reglern BASS (5), MID (6) und HIGH (7). BASS regelt den Tieftonbereich, MID den Mitteltonbereich und HIGH den Hochtonbereich. Ein Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke des betreffenden Frequenzbereichs, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sie.
- Um die komplette Anlage abzuschalten, schalten Sie bitte zuerst die Lautsprecherbox mit dem Schalter POWER und dann erst die angeschlossenen Geräte aus.

Wartung und Pflege

Die Lautsprecherbox ist wartungsfrei.

Äußerlich sollten sie nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abgewischt werden. Die Teppichbespannung kann vorsichtig abgebürstet oder abgesaugt werden. Achten Sie darauf, dass die empfindlichen Lautsprechermembranen nicht berührt werden dürfen.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Losungen zur Reinigung, da sonst die Gehäuseoberflächen oder die Membranen beschädigt werden könnten.

Sicherungswechsel

Wenn ein Sicherungswechsel erforderlich ist, muss darauf geachtet werden, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe Technische Daten) als Ersatz Verwendung finden.



Ein Flicken von Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Nach erfolgter Netztrennung (Netzstecker ziehen!) ziehen Sie den Kaltgerätestecker aus dem Netzanschluss auf der Geräterückseite.
- Hebeln Sie den Sicherungshalter am Netzanschluss mit der defekten Sicherung heraus.
- Entnehmen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs.
- Setzen Sie nun den Sicherungshalter mit der neuen Sicherung wieder vorsichtig ein.
- Erst danach die Netzleitung wieder mit dem Gerät verbinden und in eine Netzsteckdose einstecken.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Sicherung	T1 AL/250 V (5 x 20 mm)
Basslautsprecher	20 cm
Hochtonsystem	Hornhochtöner mit 25 mm Seidenkalotte
Ausgangsleistung	70/120 W (RMS/max.)
Frequenzbereich	45 – 20000 Hz
Schalldruck	90 dB
Abmessungen (B x H x T)	317 x 380 x 220 mm
Masse	13 kg

Mc CRYPT

GB Operating Instructions

Version 05/11

PP8A Mobile Universal Box



Item no. 31 09 20

Use in accordance with manufacturer's instructions

The mobile Universal Box is used to amplify and reproduce low level audio signals.

The input may only be connected to the low-level audio outputs from audio devices.

This product is only intended for connection to 220 – 240 V/50 – 60 Hz and approved only for safety sockets.

The product may only be used indoors; never outdoors. Do not expose to moisture, for example, in bathrooms or similar spaces.

Any use other than that described above will lead to damage to the product and involves other risks, such as short circuits, fire or electrical shocks.

No part of the product may be modified or converted in any way. Do not open the housing!

The safety instructions must be observed at all times.

This product complies with the national and European legal requirements.

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We will not assume liability for any resulting damage.

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases the warranty will be null and void.



The exclamation mark symbol indicates important information in these operating instructions. Prior to starting up the product, read the operating instructions right through; they contain important information on correct operation.



The lightning symbol in a triangle warns you against unprotected live components or elements inside the housing or "live" connection points. Coming into contact with these components or connection points may be fatal.

Cables connected to such connection points may only be connected by an expert or you must use ready-to-connect cables.

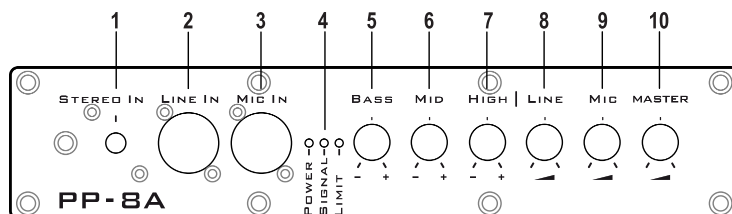
The device contains no parts that are to be serviced by the user. Therefore, do not open the device.

- For safety and approval (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted.
- Never touch the mains plug when your hands are wet.
- The device is manufactured according to protection class 1. Only a proper earthed power outlet (220 - 240 V/ 50 - 60 Hz) on the public supply grid can be used as a voltage source.
- Extra care should be taken when using the device for the first time. Therefore, please follow the operating instructions carefully.
- Note also the safety and operating instructions of the other devices that are connected to the speaker.
- Make sure the mains cable is not squashed, bent, damaged by sharp edges or otherwise subjected to mechanical strain. Avoid excess thermal stress on the mains cable due to excess heat or cold. Do not modify the mains cable. This may damage the mains cable. A damaged power cable can result in a life-threatening electric shock.
- If the power cable is damaged, do not touch it. First, switch off the appropriate mains socket (e.g. via the respective circuit-breaker) and then carefully pull the mains plug from the socket. Separate the mains cable from the device. Never use the product if the power cable is damaged.
- In order to completely separate the device from the mains, you have to remove the mains plug from the wall socket. It is is not sufficient to turn off the speaker with the on / off switch.
- Ensure adequate ventilation of the device during operation. Do not cover the device with magazines, blankets, curtains or similar. Keep a minimum distance of approx. 5cm from other devices.
- This product is not a toy, it is not suitable for children. Children are not aware of the potential dangers involved when using electrical devices.
- Never pour liquids over electrical devices and never place objects filled with liquid on top of them (e. g. vases). You run the risk of causing a fire or a fatal electric shock. If this is the case, de-energise the appropriate socket (e.g. switch off circuit breaker) before removing the plug-in mains unit from the socket. Disconnect all cables from the device. Afterwards, the product can no longer be used; take it to a specialist workshop.
- Do not place naked flames such as burning candles on top of the device.
- If you store any magnetic media such as diskettes, video cassettes, etc. in the vicinity of the speaker, the magnetic field of the loudspeaker can corrupt the information stored on these media.
- Do not listen to excessively loud music for long periods of time.
- This may damage your hearing.
- Do not expose the speaker to high temperatures, dripping or splashing water, strong vibrations or high humidity.
- Only use the product in a moderate climate, never in tropical climates.
- Do not leave packaging material lying around carelessly.
- It may become a dangerous plaything for children.
- Moreover, please observe the additional safety instructions in the individual chapters of this operating manual.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance company for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed. As the operator, you must obtain information from the authorities in charge and you are responsible for observing the applicable laws and regulations.
- If in doubt about how to connect the device correctly, or should any questions arise that are not answered in these operating instructions, please contact our technical advisory service or another specialist.
- If you have doubts about how the equipment should be operated or how to safely connect it, consult a trained technician.

Product Description

- separately adjustable microphone and line input with XLR connector
- 3.5mm jack input for connecting MP3 players or other stereo devices
- 20 cm woofer
- Treble tweeter with 25 mm silk dome
- Built-in limiter with LED indicator
- 3 band equaliser
- Carrying handles
- Rugged upholstered surface
- Protective corners
- High output power

Connection and Control Elements



(1) STEREO IN connector
(2) LINE IN connection
(3) MIC IN connector
(4) Status indicator
(5) BASS control
(6) MID control
(7) HIGH control
(8) LINE control
(9) MIC control
(10) MASTER control

Set-up



When setting it up with other equipment, make sure that the appliance is well ventilated. Keep a sufficient distance from heat sources. Adjust the speaker so that it is not in the direct vicinity of heat sources such as heaters. Do not point any strong beams or light sources onto the device. This may lead to overheating (risk of fire!).

Heat dissipation from the device must not be obstructed. Never cover the device. The air circulation must not be obstructed by objects such as magazines, tablecloths, curtains or similar. This prevents heat dissipation from the device and can lead to overheating (risk of fire!).

Do not drill or screw any additional screws into the case for fixing. This might allow contact with dangerous voltages.

Make sure that the connection cable is not being crushed or damaged by sharp edges. Always lay the cables so that nobody can trip over them or become entangled in them. Risk of injury.

The cables must have a sufficient length. Avoid mechanical strain on the cables. This may damage the cables or the device. There is a danger of fatal electric shock.

Do not place the speakers directly in the vicinity of screens, such as television sets or computer monitors. The magnetic field from the loudspeakers might distort the image on such devices.

Only operate the speaker on a stable surface that is not sensitive to heat.

When setting up the device, make sure that it has a stable base and that the set-up location is suitably stable. If the speaker falls, serious personal injury may result.

Hanging the speaker up by the handles or similar devices must not be done.

- Place the speaker in the desired location.
- Align the sound outlet as desired.

Connecting the signal inputs



When connecting the signal inputs, make sure that the connection cables are not pinched or damaged by sharp edges.

The inputs must only be connected to low level audio outputs from audio equipment and microphones.

The speaker and the connected devices must be switched off during the installation process.

Use only suitably shielded audio cables to connect to the inputs The use of incorrect cables may lead to interference.

In order to avoid distortions or misalignments that can cause damage to the speaker, the audio inputs must only be connected to corresponding outputs.

Lay the connection cables so that they do not present a tripping hazard.

- Connect the earphone output from an MP3 player or stereo line output from another audio device to the STEREO IN (1) port.
- If the output of your device has a 3.5 mm jack, use appropriate adapters.
- Connect LINE IN (2) to the pre-amplifier of the upstream audio device (e.g. mixer).
- Connect your microphone to the MIC IN connector (3). Dynamic microphones and condenser microphones with their own power supply can be connected here.

Mains Connection



The electrical socket to which the speaker is connected must be easily accessible. Thus if there is a fault the device can easily be disconnected from the mains power supply.

The speaker and all connected devices must be turned off when connecting the power supply.

Ensure that all the electrical connections and connection cables between the different devices and any extension cables comply with the regulations and comply with the operating instructions.

Before you connect, check that the supply voltage specified on the device matches the voltage of your electricity company. Never connect the speaker to a different mains voltage. This will destroy the speaker and there will be a risk of fire or electric shock.

- Insert the appliance plug of the power cable into the power connector on the rear panel.
- Plug the power plug of the power supply cable into a wall socket.
- Switch the speaker on or off with the POWER switch next to the power connector.

  "O" or "OFF" position. Device is switched off.

  "I" or "ON" position. Device is switched on.
- When the device is switched on the POWER LED in the status display (4) lights up.

Getting Started and Operation



Only put the appliance into operation when you have familiarised yourself with its features and these operating instructions. Check again that all the connections are correct.

Do not operate the product if it is damaged.

Always turn the speaker on last and off first. This will prevent interference noise, such as that which occurs when you turn off a mixer, from damaging the speaker.

The device may only be operated by persons familiar with the operating instructions. Keep other persons and children away from the device.

- Turn the knobs LINE (8), MIC (9) and MASTER (10) all the way back (to the left).
- Switch on the connected mixer and start the playback.
- Turn the speaker on with the POWER switch on the back.
- The POWER LED status indicator (4) lights up.
- The SIGNAL LED on the status indicator (4) lights up when an audio signal is detected.
- Turn the MASTER (10) to a medium setting in the first third of the control range.
- Adjust the volume on the mixer to about 75% of the maximum volume or to the maximum undistorted level (shown for devices with level meters at the "0 dB" mark).
- Adjust the volume of the line input and microphone input with the controls LINE (8) and MIC (9) next to each other. The input STEREO IN (1) is not adjustable. However, you can control the level of this input with the volume control on the connected device.
- The total volume of the speaker is controlled with the MASTER (10).

  When the built-in limiter is activated, the LIMIT LED status indicator (4) lights up. This limiter prevents overloading the speaker. If the LED LIMIT is lit, the volume must not be further increased.
- Change the tone of the speaker with the controls BASS (5), MID (6) and HIGH (7). BASS controls the bass, MID the midrange, and HIGH the high frequency range. . BASS controls the bass, MID the midrange and HIGH the high frequency range. .
- To disable the entire system, first please switch off the speaker with the POWER switch and then the connected devices.

Maintenance and Care

The speaker is maintenance-free.

Externally, they should be wiped with a dry or slightly damp cloth. The upholstery panels can be gently brushed or vacuumed. Make sure that the sensitive speaker membranes are not touched.

Do not use abrasive cleaners or chemical solutions for cleaning, otherwise the surface of the case or the membranes can be damaged ..

Fuse replacement

If fuses have to be changed, make sure that they are replaced only with fuses of the same type and rated current (refer to the "Technical data").



Do not repair fuses or bridge the fuse holders.

- After power disconnection (pull the plug!), pull out the mains plug from the power connector on the rear panel.
- Pry out the fuse holder with the defective fuse at the network connection.
- Remove the defective fuse and replace it with a fuse of the same type.
- Now, carefully replace the fuse holder with the new fuse.
- Afterward, reconnect the mains cable to the device and plug into a socket.

Disposal



Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.

Technical Data

Operating voltage	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Fuse	T1 AL/250 V (5 x 20 mm)
Bass loudspeaker	20 cm
Treble system	Treble tweeter with 25 mm silk dome
Output power	70/120 W (RMS/max.)
Frequency range	45 – 20000 Hz
Sound pressure	90 dB
Dimensions (W x H x D)	317 x 380 x 220 mm
Weight	13 kg

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Mc CRYPT

Mode d'Emploi

Version 05/11

PP8A Mobile Universal-Box



N° de commmande 31 09 20

Utilisation conforme

L'enceinte Mobile Universal-Box sert à amplifier et à lire les signaux audio de faible niveau.

L'entrée ne doit être raccordée qu'à des sorties d'appareils audio de bas niveau.

Cet appareil est conçu uniquement pour être branché sur une tension de 220 – 240 V/50 – 60 H et sur des prises de courant avec contact de protection.

L'appareil doit être utilisé uniquement dans des locaux fermés, l'utilisation à l'extérieur n'est pas autorisée. Éviter impérativement tout contact avec l'humidité, (par ex. dans une salle de bain ou dans une autre pièce humide).

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus peut endommager l'appareil et implique en plus des risques de court-circuit, d'incendie etc.

L'appareil ne doit être ni transformé, ni modifié. Ne pas ouvrir le boîtier !

Respecter impérativement les consignes de sécurité.

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. Dans de tels cas la garantie est annulée.



Le symbole du point d´exclamation signale les informations importantes indiquées dans le présent mode d´emploi. Lisez intégralement les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil, car elles contiennent des consignes importantes pour son bon fonctionnement.



Le symbole de l'éclair placé dans un triangle met en garde contre les composants ou les éléments non protégés sous tension situés à l'intérieur du boîtier ou contre les connexions dangereuses au contact. Le contact avec ces composants ou connexions peut être mortel.

Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer le branchement des câbles qui se raccordent à ces points de connexion ou bien il faut utiliser des câbles prêts à raccorder.

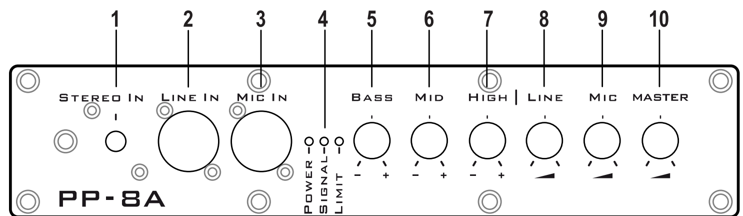
Aucune pièce de l'appareil ne requiert un entretien de la part de l'utilisateur. Ne jamais ouvrir l'appareil.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations ou les modifications arbitraires de l'appareil sont interdites.
- Les fiches d'alimentation ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées.
- L'appareil appartient à la classe de protection 1. Comme source de tension, utiliser uniquement une prise de courant à contact de protection en bon état (220 – 240 V/50 – 60 Hz) du réseau d'alimentation public.
- Veiller à ce que la mise en service de l'appareil soit effectuée correctement. Pour ce faire, observer le manuel d'utilisation.
- Respectez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils raccordés à l'enceinte.
- Veiller à ce que le cordon secteur ne soit ni écrasé, ni plié, ni endommagé par des arêtes vives, ni exposé à d'autres sollicitations mécaniques. Éviter les sollicitations thermiques excessives du cordon secteur liées à une chaleur ou un refroidissement extrêmes. Ne pas modifier le cordon secteur. Si cette précaution n'est pas prise, le cordon secteur peut s'en trouver endommagé. Un cordon secteur endommagé peut entraîner une décharge électrique mortelle.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas le toucher. Mettre tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (p. ex. par le biais du coupe-circuit automatique correspondant), puis retirer avec précaution la fiche d'alimentation de la prise de courant. Débrancher le câble secteur de l´appareil. N'utiliser en aucun cas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Afin de couper complètement l'appareil du réseau, il faut retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Cela ne suffit pas d´éteindre l'enceinte en appuyant sur l´interrupteur marche/arrêt.
- Veiller à ce que la ventilation de l'appareil soit suffisante pendant l'utilisation. Ne couvrez pas l'appareil par des magazines, couvertures, rideaux ou objets similaires. Respectez un écart minimal de 5cm par rapport à d'autres objets.
- Cet appareil n'est pas un jouet, il ne faut pas le laisser à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques.
- Ne versez jamais de liquides sur les appareils électriques et évitez d'y déposer des objets contenant des liquides (comme des vases). Il y a risque d'incendie ou danger de mort par choc électrique. Dans ce cas, mettez la prise de courant correspondante hors tension (déconnecter, p. ex. le coupe-circuit automatique) et retirez ensuite la fiche secteur de la prise de courant. Débranchez tous les câbles de l'appareil. Ne plus utiliser le produit, mais l'apporter dans un atelier spécialisé.
- Ne posez sur l'appareil aucune source de chaleur, telle que des bougies, susceptible de provoquer un incendie.
- Évitez de stocker des supports magnétiques d'enregistrement, tels que des disquettes, des cassettes vidéo, etc., à proximité de l'enceinte car le champ magnétique de celle-ci pourrait détruire les informations enregistrées sur ces supports.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique pendant une période prolongée à un volume excessif. Cela peut entraîner des troubles auditifs.
- N'exposez pas l'enceinte à des températures élevées, aux gouttes ou aux projections d'eau, à de fortes vibrations ou à une humidité élevée.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Respectez également les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.
- Dans les installations industrielles publiques, il convient d'observer de nombreuses lois et prescriptions, notamment celles sur la prévention des accidents édictées par les syndicats professionnels pour les installations et les équipements électriques etc. En tant qu'exploitant, vous devez vous informer en conséquence auprès des services et autorités compétents, et vous êtes responsable du respect des lois et prescriptions en vigueur.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un autre spécialiste.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.

Description de l'appareil

- Entrée Line et entrée microphone avec connexion XLR réglable séparément
- Entrée jack 3,5 mm pour le raccordement de lecteurs MP3 ou autres appareils stéréo
- Haut-parleur 20 cm
- Haut-parleurs d'aigu à dôme en soie
- Limiteur intégré avec indicateur LED
- Egaliseur 3 bandes
- Poignées de transport
- Surface du tapis robuste
- Protège-angles
- Haute puissance de sortie

Éléments de connexion et de commande



(1) Prise STEREO IN
(2) Prise LINE IN
(3) Prise MIC IN
(4) Affichage d'état
(5) Bouton de réglage BASS
(6) Bouton de réglage MID
(7) Bouton de réglage HIGH
(8) Bouton de réglage LINE
(9) Bouton de réglage MIC
(10) Bouton de réglage MASTER

Installation



Veiller à une aération suffisante lors de l'installation avec d'autres équipements. Respecter un espace suffisant par rapport aux sources de chaleur. Ne placez pas l'enceinte directement à proximité de sources de chaleur telles qu'un amplificateur. Ne pas diriger de projecteurs puissants ou de sources lumineuses vers l'appareil. Cela peut causer une surchauffe (risque d´incendie !).

La dissipation de chaleur de l'appareil ne doit pas être entravée. Veillez à ne jamais recouvrir l'appareil. La circulation d'air ne doit en aucun cas être entravée par des objets tels que des revues, des nappes, des rideaux ou autres. Ces derniers empêchent la dissipation de la chaleur de l'appareil et peuvent entraîner une surchauffe (risque d´incendie !).

N'essayez pas de percer ou de visser de vis supplémentaires dans le boîtier. Vous risqueriez en effet de toucher des tensions dangereuses.

Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient ni écrasés ni endommagés par des arêtes vives. Poser toujours les câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou y rester accroché. Risque de blessures.

Les câbles doivent être suffisamment longs. Éviter toute charge mécanique des câbles liée à une traction. Elle peut endommager les câbles ou l'appareil. Risque de décharge électrique dangereuse.

Ne positionnez jamais votre enceinte à proximité d'écrans, par ex. de téléviseur ou d'ordinateur. Le champ magnétique produit par le haut-parleur risque de perturber l'image.

Faites fonctionner l'enceinte uniquement sur un support stable résistant à la chaleur.

Lors de l'installation, veiller à ce qu'elle soit placée de manière sûre et sur une surface stable. Une chute de l'enceinte peut causer des dommages corporels sérieux.

Il est interdit de suspendre l'enceinte par les poignées ou autres dispositifs similaires.

- Placez l'enceinte à l'emplacement de montage souhaité.
- Orientez la sortie sonore à votre gré.

Raccordement des entrées des signaux



En raccordant les entrées des signaux, veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des arêtes vives.

Les entrées ne doivent être raccordées qu'aux sorties de bas niveau des appareils audio ou microphones.

L'enceinte et les appareils raccordés doivent être éteints pendant les travaux de raccordement.

Pour le raccordement des entrées, utilisez uniquement des câbles audio blindés appropriés. L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés peut entraîner des perturbations.

Pour éviter toute distorsion ou désadaptation pouvant entraîner un endommagement de l'enceinte, seuls des appareils audio équipés de sorties appropriées devront être branchés sur les entrées.

Posez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher sur celui-ci.

- Raccordez la prise STEREO IN (1) à la sortie casque d'un lecteur MP3 ou à la sortie ligne stéréo d'un autre appareil audio. Si la sortie de votre appareil ne dispose pas d'une prise jack 3,5 mm, il est possible d'utiliser un adaptateur approprié.
- Relier la prise LINE IN (2) à la sortie du préamplificateur de l'appareil audio (par ex. table de mixage).
- Raccordez la prise MIC IN (3) à votre microphone. Il est possible ici de raccorder des microphones dynamiques et microphones à condensateur avec leur propre alimentation.

Raccordement au réseau



La prise électrique à laquelle l'enceinte est raccordée doit être facilement accessible. Ainsi, l'appareil peut être rapidement et facilement coupé de l'alimentation secteur en cas de panne.

L'enceinte et tous les appareils raccordés doivent être mis hors tension lors du branchement de l´alimentation électrique.

Assurez-vous que toutes les liaisons électriques et câbles de liaison entre les appareils et les éventuelles rallonges sont conformes et respectent le manuel d'utilisation.

Vérifiez avant le raccordement que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre compagnie d'électricité. Ne jamais connecter l'enceinte à une autre tension secteur. Cela risque d'endommager l'enceinte et conduit à un risque d'incendie ou de choc électrique fatal.

- Branchez la fiche à contact de terre du câble d'alimentation sur la prise de raccordement au secteur située à l'arrière de l'appareil.
- Brancher la fiche de secteur du câble d´alimentation dans une prise murale.
- L'interrupteur POWER (1) à côté du raccordement au réseau permet d'allumer et d'éteindre l'enceinte.

  Position «O» ou «OFF» : L´appareil est arrêté.

  Position «I» ou «ON» : L´appareil est mis en marche.
- Lorsque l'appareil est allumé, le voyant LED POWER de l'affichage d'état (4) s'allume.

Mise en service et utilisation



Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir pris connaissance des fonctions et du présent mode d'emploi. Vérifier à nouveau que tous les raccordements sont corrects.

Ne pas mettre l'appareil en service s'il est endommagé.

Allumez toujours en dernier l'enceinte et éteignez-la toujours en premier. Vous éviterez ainsi que des bruits parasites, tels que ceux qui peuvent se produire lorsque vous éteignez l'enceinte, endommagent l'enceinte.

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes qui sont familiarisées avec le présent mode d'emploi et qui le respectent. Tenez l'appareil hors de portée de toute autre personne ainsi que des enfants.

- Tournez les boutons de réglage LINE (8), MIC (9) et MASTER (10) complètement dans le sens contraire (vers la gauche).
- Allumer la table de mixage connectée et démarrer la reproduction.
- Allumez l'enceinte à l'aide de l'interrupteur POWER au dos de l'appareil.
- Le voyant LED POWER de l'affichage d'état (4) s'allume.
- Le voyant LED SIGNAL de l'affichage d'état (4) s'allume lorsqu'un signal est détecté.
- Tournez et positionnez le bouton de réglage MASTER (10) sur la position centrale dans la première tranche de la plage de commande.
- Régler le volume de la table de mixage à 75 % env. du volume maximum ou au niveau maximum possible sans distorsion (visible sur les appareils munis d'un indicateur de contrôle de niveau à la limite de «0 dB»).
- Ajustez le volume de l'entrée Line au volume de l'entrée du microphone avec les boutons de réglage LINE (8) et MIC (9). L'entrée STEREO IN (1) ne peut pas être réglée. Il est toutefois possible d'influencer le volume de cette entrée avec le bouton de réglage du volume de l'appareil raccordé.
- Le volume total de l'enceinte est réglé à l'aide du bouton de réglage MASTER (10).

  Levoyant LED LIMIT de l'affichage d'état (4) s'allume lorsque le limiteur intégré est activé Ce limiteur empêche une surcharge de l'enceinte. Lorsque le voyant LED LIMIT est allumé, le volume ne doit plus être augmenté.
- Réglez le son de l'enceinte avec les boutons de réglage BASS (5), MID (6) et HIGH (7). BASS sert à régler les graves, MID les médiums et HIGH les aigus. Monter le volume de la gamme de fréquences respective en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d´une montre, baisser le volume en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d´une montre.
- Pour désactiver l'ensemble de l'installation, arrêtez d´abord l'enceinte à l'aide de l'interrupteur POWER, puis éteindre les appareils raccordés.

Maintenance et entretien

L'enceinte ne nécessite aucune maintenance.

Elle ne doit être essuyée à l'extérieur qu'avec un chiffon sec ou légèrement humide. La toile en stretch peut être brossée ou aspirée avec précaution. Veiller à ne pas toucher les membranes sensibles des haut-parleurs.

N'utilisez, en aucun cas, de produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques susceptibles d'endommager les surfaces du boîtier ou les membranes lors du nettoyage.

Remplacement des fusibles

S´il s´avère nécessaire de remplacer les fusibles, veiller à n'utiliser que des fusibles du type et au courant nominal spécifiés (voir Caractéristiques techniques) à titre de rechange.



Il est interdit de réparer les fusibles usés ou de ponter le porte-fusible.

- Après avoir coupé l'alimentation électrique (retirez la fiche de secteur !), débranchez la fiche à contact de terre de la prise de raccodement au secteur située à l'arrière de l'appareil.
- Sortez le porte-fusible du raccordement au réseau avec le fusible défectueux.
- Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un fusible neuf du même type.
- Insérer ensuite prudemment le porte-fusible contenant le fusible neuf.
- Connectez seulement ensuite le cordon d´alimentation à l´appareil et enfichez-le dans une prise de courant.

Elimination



Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Fusible	T1 AL/250 V (5 x 20 mm)
Haut-parleur de graves	20 cm
Haut-parleurs d'aigu	Haut-parleurs d'aigu à dôme en soie de 25 mm
Puissance de sortie	70/120 W (RMS/max.)
Gamme de fréquences	45 – 20000 Hz
Pression acoustique	90 dB
Dimensions (l x h x p)	317 x 380 x 220 mm
Poids	13 kg

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Mc CRYPT

NL Gebruiksaanwijzing

Versie 05/11

PP8A mobiele universele box



Bestelnr. 31 09 20

Beoogd gebruik

De mobiele universele box dient voor de versterking en weergave van audiosignalen met een laag niveau.

Sluit de ingang alleen aan op audio-uitgangen van audioapparaten met een laag niveau.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 220-240 V~/50-60 Hz wisselspanning en alleen voor stopcontacten met randaarde.

Het gebruik is uitsluitend toegestaan in gesloten ruimtes, dus niet in de open lucht. Vermijd absoluut contact met vochtigheid, bijv. in de badkamer of dergelijke ruimtes.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product en brengt bovendien gevaren met zich mee zoals kortsluiting en brand.

Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd; daarnaast is het niet toegestaan de behuizing te openen.

De veiligheidsaanwijzingen moeten absoluut in acht worden genomen.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese eisen.

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op de vrijwaring/garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.



Het symbool met een uitroepteken wijst op belangrijke instructies in de gebruiksaanwijzing. Lees vóór de ingebruikname de complete handleiding door, deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het juiste gebruik.



Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor onbeschermde spanningvoerende delen resp. elementen binnen in de behuizing of voor contactgevaarlijke aansluitpunten. Aanraking van deze elementen resp. aansluitpunten kan levensgevaarlijk zijn.

Leidingen die op dergelijke punten worden aangesloten, mogen alleen door een vakman worden aangesloten of er moeten leidingen worden gebruikt die volledig aansluitklaar zijn.

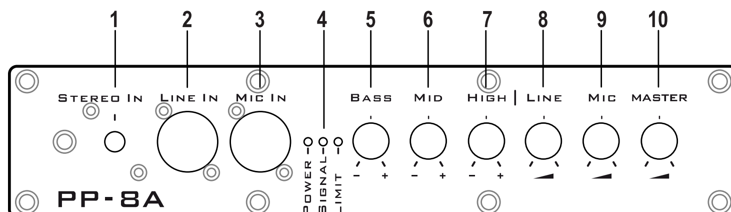
In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Open het apparaat daarom nooit.

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan.
- Netstekkers nooit met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.
- Het apparaat voldoet aan veiligheidsklasse 1. Gebruik als spanningsbron alleen een intact stopcontact met randaarde van het openbare lichtnet (220-240 V~/50-60 Hz).
- Let erop, dat u het apparaat op juiste wijze in gebruik neemt. Neem hierbij deze gebruikshandleiding in acht.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen van andere apparaten in acht die aan de luidsprekerbox worden aangesloten.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgekneld, geknikt, door scherpe randen wordt beschadigd of op andere wijze mechanisch wordt belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te grote hitte of koude. Verander het netsnoer niet. Wanneer u dit niet in acht neemt, kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan een levensgevaarlijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- Raak het netsnoer niet aan wanneer het beschadigingen vertoont. Schakel eerst de betreffende contactdoos spanningsvrij (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar) en trek daarna de stekker voorzichtig uit de contactdoos. Koppel het netsnoer los van het apparaat. Gebruik het product in geen geval met een beschadigd netsnoer.
- Voor een volledige loskoppeling van het stroomnet moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Het volstaat niet de luidsprekerbox met de aan/uit-schakelaar uit te schakelen.
- Let tijdens de werking op voldoende ventilatie van het toestel. Bedek het apparaat niet met tijdschriften, afdekkingen, gordijnen enz. Houdt een minimale afstand van ten minste 15cm tot andere goederen.
- Het product is geen speelgoed, het is niet geschikt voor kinderen. Kinderen kunnen gevaren, verbonden aan het omgaan met elektrische apparatuur, niet inschatten.
- Giet nooit vloeistoffen uit over elektrische apparaten. Plaats geen voorwerpen die vloeistof bevatten (bijv. vazen) op elektrische apparaten. Er bestaat groot gevaar voor brand of levensgevaarlijke elektrische schokken. Schakel in dit geval de bijbehorende contactdoos spanningsvrij (bijv. veiligheidsschakelaar uitschakelen) en trek vervolgens het netsnoer uit de contactdoos. Maak alle kabels los van het apparaat. Het product daarna niet meer gebruiken, breng het naar een vakkundige werkplaats.
- Plaats geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Bewaar in de buurt van de luidsprekerbox geen magnetische opslagmedia zoals diskettes of videocassettes, omdat het magnetisch veld van de luidspreker de opgeslagen informatie op deze geheugenmedia onherstelbaar kan beschadigen.
- Wij raden af,om gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.
- Stel de luidsprekerbox niet bloot aan hoge temperaturen, druip- of spatwater, sterke trillingen of hoge vochtigheid.
- Gebruik het product uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Neem ook de aanvullende veiligheidsaanwijzingen in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Neem in commerciële omgevingen de talrijke wetten en voorschriften, bijv. ter preventie van ongevallen van de beroepsverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen en dergelijke in acht. U moet - als gebruiker - terzake informatie verstrekken aan de bevoegde instanties en overheden en u bent verantwoordelijk voor het naleven van de geldende wetten en voorschriften.
- Neem contact op met onze technische helpdesk of raadpleeg een andere vakman als de juiste manier van aansluiten u niet duidelijk is of bij vragen, die niet in de gebruiksaanwijzing worden beantwoord.
- Raadpleeg een vakman als u twijfelt over de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het apparaat.

Productbeschrijving

- afzonderlijk regelbare line- en microfooningang met XLR-aansluiting
- 3,5 mm jackingang voor de aansluiting van mp3-spelers of andere stereo-apparatuur
- 20 cm Woofer
- Luidsprekers hoge tonen (hoornluidsprekers) met 25 mm silk dome tweeter
- ingebouwde limiter met LED-weergave
- 3-band-equalizer
- Transportgreep
- oppervlak met stevige bekleding
- Beschermde hoeken
- Hoog uitgangsvermogen

Aansluitingen en bedieningselementen



(1) Aansluiting STEREO IN
(2) Aansluiting LINE IN
(3) Aansluiting MIC IN
(4) Statusweergave
(5) Regelaar BASS
(6) Regelaar MID
(7) Regelaar HIGH
(8) Regelaar LINE
(9) Regelaar MIC
(10) MASTER-regelaar

Opstelling



Let bij het opstellen samen met andere apparatuur op voldoende ventilatiemogelijkheden. Houd voldoende afstand tot warmtebronnen. Plaats de luidsprekerbox niet in de directe nabijheid van warmtebronnen zoals een verwarming. Richt geen sterke spots of lichtbronnen op het apparaat. Dit kan leiden tot oververhitting (brandgevaar).

De warmteafvoer van het apparaat mag niet worden belemmerd. Dek het apparaat niet af. De luchtcirculatie niet belemmeren door voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden en gordijnen. Dit verhindert de warmteafvoer van het apparaat en kan leiden tot oververhitting (brandgevaar).

Boor voor de bevestiging niet in de behuizing en plaats geen extra schroeven. Hierdoor kunnen onder spanning staande onderdelen bloot komen te liggen.

Zorg ervoor dat de aansluitkabels niet worden afgekneld of door scherpe randen worden beschadigd. Leg kabels altijd zo dat er niemand over kan struikelen of erin kan blijven haken. Er bestaat verwondinggevaar.

De kabels moeten lang genoeg zijn. Voorkom dat de kabels door trekkracht mechanisch worden belast. Hierdoor kunnen de kabels resp. het apparaat beschadigd raken. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok.

Plaats de luidsprekerbox niet in de onmiddellijke nabijheid van beeldschermen zoals tv-toestellen of computermonitoren. De kans bestaat dat het magnetisch veld van de luidspreker het beeld vervormt.

Gebruik de luidsprekerbox uitsluitend op een stabiele ondergrond, die niet gevoelig is voor warmte.

Let er bij het opstellen op, dat het apparaat veilig op een stabiel oppervlak wordt geplaatst. Zou de luidsprekerbox naar beneden vallen, kunnen personen hierdoor zwaar gewond raken.

De luidsprekerbox mag niet aan de draaggrepen of dergelijke worden opgehangen.

- Zet de luidsprekerbox op de gewenste plaats.
- Zet de box met de luidspreker in de gewenste richting.

Aansluiting van de signaalingangen



Let er bij de aansluiting van de signaalingangen op dat de aansluitsnoeren niet platgedrukt of door scherpe hoeken beschadigd worden.

De ingangen mogen uitsluitend op audio-uitgangen van audioapparatuur met een laag niveau resp. microfoons worden aangesloten.

De luidsprekerbox en de aangesloten apparaten moeten bij de aansluiting zijn uitgeschakeld.

Gebruik voor de aansluiting van de ingangen alleen hiervoor geschikte, afgeschermde aansluitkabels. Bij gebruik van de verkeerde kabels kunnen storingen optreden.

Om vervormingen of onjuiste aanpassingen te voorkomen, die tot beschadiging van de luidsprekerbox kunnen leiden, mogen op de ingangen uitsluitend apparaten met passende uitgangen worden aangesloten.

Leg de aansluitsnoeren zo, dat niemand erover kan struikelen.

- Verbind de aansluiting STEREO IN (1) met de uitgang van de hoofdtelefoon van een mp3-speler of de stereo-line-uitgang van een ander audioapparaat. Als de uitgang van uw apparaat geen 3,5 mm-jackplug heeft, kunt u hier geschikte adapters gebruiken.
- Verbind de aansluiting LINE IN (2) met de uitgang van de voorversterker van het voorgeschakelde audioapparaat (bijv. mengpaneel).
- Verbind de aansluiting MIC IN (3) met uw microfoon. Hier kunnen dynamische microfoons en condensatormicrofoons met een eigen voedingsspanning worden aangesloten.

Aansluiting op het elektriciteitsnet



Het stopcontact waaraan de luidsprekerbox wordt aangesloten, moet gemakkelijk te bereiken zijn. Hierdoor kunt u het apparaat bij fouten snel en eenvoudig gemakkelijk scheiden van de stroomvoorziening.

De luidsprekerbox en alle aangesloten apparaten moeten bij het aansluiten van de voedingsspanning zijn uitgeschakeld.

Controleer of alle elektrische verbindingen, verbindingsleidingen tussen de apparaten en eventuele verlengsnoeren voldoen aan de voorschriften en in overeenstemming zijn met de gebruiksaanwijzing.

Controleer voor de aansluiting of u de netspanning die op het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de spanning van uw stroomvoorzieningsonderneming. Sluit de luidsprekerbox nooit op een andere netspanning aan. Hierdoor wordt de luidsprekerbox beschadigd en bestaat er gevaar voor brand of levensgevaarlijke elektrische schokken.

- Steek de IEC-stekker van de netkabel in de netaansluiting op de achterkant van het apparaat.
- Steek de netstekker van het netsnoer in een wandcontactdoos.
- Met de schakelaar POWER naast de netaansluiting wordt de luidsprekerbox in- resp. uitgeschakeld.

  Stand „O“ resp. „OFF“: apparaat is uitgeschakeld.

  Stand „I“ resp. „ON“: apparaat is ingeschakeld.
- Bij een ingeschakeld apparaat brandt de LED POWER in de statusweergave (4).

Ingebruiknemen en bediening



Neem het apparaat alleen dan in gebruik, als u de gebruiksaanwijzing heeft doorgelezen en de inhoud ervan heeft begrepen. Controleer nogmaals of alle aansluitingen juist zijn.

Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.

Schakel de luidsprekerbox altijd als laatste aan en als eerste uit. Daarmee voorkomt u, dat storende geluiden die b.v. bij het uitschakelen van een mengpaneel kunnen ontstaan, de luidsprekerbox beschadigen.

Het apparaat mag alleen door personen worden bediend, die bekend zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing en deze in acht nemen. Houd andere personen en kinderen uit de buurt van het apparaat.

- Draai de regelaar LNE (8), MIC (9) en MASTER (10) volledig dicht (tot linkeraanslag).
- Schakel het aangesloten mengpaneel in en start de weergave.
- Schakel de luidsprekerbox met de schakelaar POWER aan de achterkant van het apparaat aan.
- De LED POWER in de statusweergave (4) brandt.
- Het LED SIGNAAL in de statusweergave (4) brandt als er een audiosignaal wordt herkend.
- Draai de regelaar MASTER(10) naar een middelste instelling in 1/3 van het instelgebied.
- Zet het volume van het mengpaneel op ca. 75% van het maximale volume resp. op het maximale onvervormde niveau (bij apparaten met volume-indicatoren te zien aan de markering „0 db“).
- Pas het volume van de line-ingang en de microfooningang met de regelaars LINE (8) en MIC (9) aan elkaar aan. De ingang STEREO IN (1) is niet regelbaar. U kunt het volume van deze ingang echter beïnvloeden met de volumeregelaar van het aangesloten apparaat.
- Het totaalvolume van de luidsprekerbox wordt ingesteld met de regelaar MASTER (10).

  De LED LIMIT van de statusweergave (4) gaat branden bij de activering van de ingebouwde limiter. Deze limiter verhindert dat de luidsprekerbox wordt overstuurd. Als de LED LIMIT brandt, mag u het volume niet verder verhogen.
- Regel de klank van de luidsprekerbox met de regelaars BASS (5), MID (6) en HIGH (7). BASS regelt het bereik van de diepe tonen, MID dat van de middelste tonen en HIGH van de hoge tonen. Draaien met de wijzers van de klok mee verhoogt het volume van de desbetreffende frequentie, draaien tegen de wijzers van de klok in verlaagt dit.
- Om de complete installatie uit te schakelen, schakelt u eerst de luidsprekerbox uit met de schakelaar POWER en pas daarna de aangesloten apparatuur.

Service en onderhoud

De luidsprekerbox is onderhoudsvrij.

Veeg het uitwendig uitsluitend af met een droge of licht vochtige doek. De bekleding kunt u voorzichtig afborstelen of zuigen. Let erop dat de gevoelige luidsprekermembranen niet worden aangeraakt.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen voor de reiniging, omdat deze het oppervlak van de behuizing of de membranen kunnen beschadigen.

Vervangen van de zekering

Let er bij vervanging van zekeringen op dat uitsluitend zekeringen van het aangegeven type en met de juiste nominale stroomsterkte worden gebruikt (zie Technische gegevens).



Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de veiligheidsschakelaar is niet toegestaan.

- Nadat de verbinding met het net succesvol is verbroken (aan netstekker trekken!), dient u de IEC-stekker uit de netaansluiting aan de achterkant van het apparaat te trekken.
- Haal de zekeringhouder aan de netaansluiting met de defecte zekering eruit.
- Verwijder de defecte zekering en vervang deze door een nieuwe zekering van hetzelfde type.
- Zet de zekeringhouder met de nieuwe zekering nu weer voorzichtig in het apparaat.
- Verbind het netsnoer pas daarna weer met het apparaat en steek de stekker in een stopcontact.

Afvoer



Voer het product aan het einde van zijn levensduur af in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Zekering	T1 AL/250 V (5 x 20 mm)
Basluidspreker	20 cm
Hoge tonensysteem	Luidsprekers hoge tonen (hoornluidsprekers) met 25 mm silk dome tweeter
Uitgangsvermogen	70/120 W (RMS/max.)
Frequentiebereik	45 – 20.000 Hz
Geluidsdruk	90 dB
Afmetingen (B x H x D)	317 x 380 x 220 mm
Gewicht	13 kg

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).